

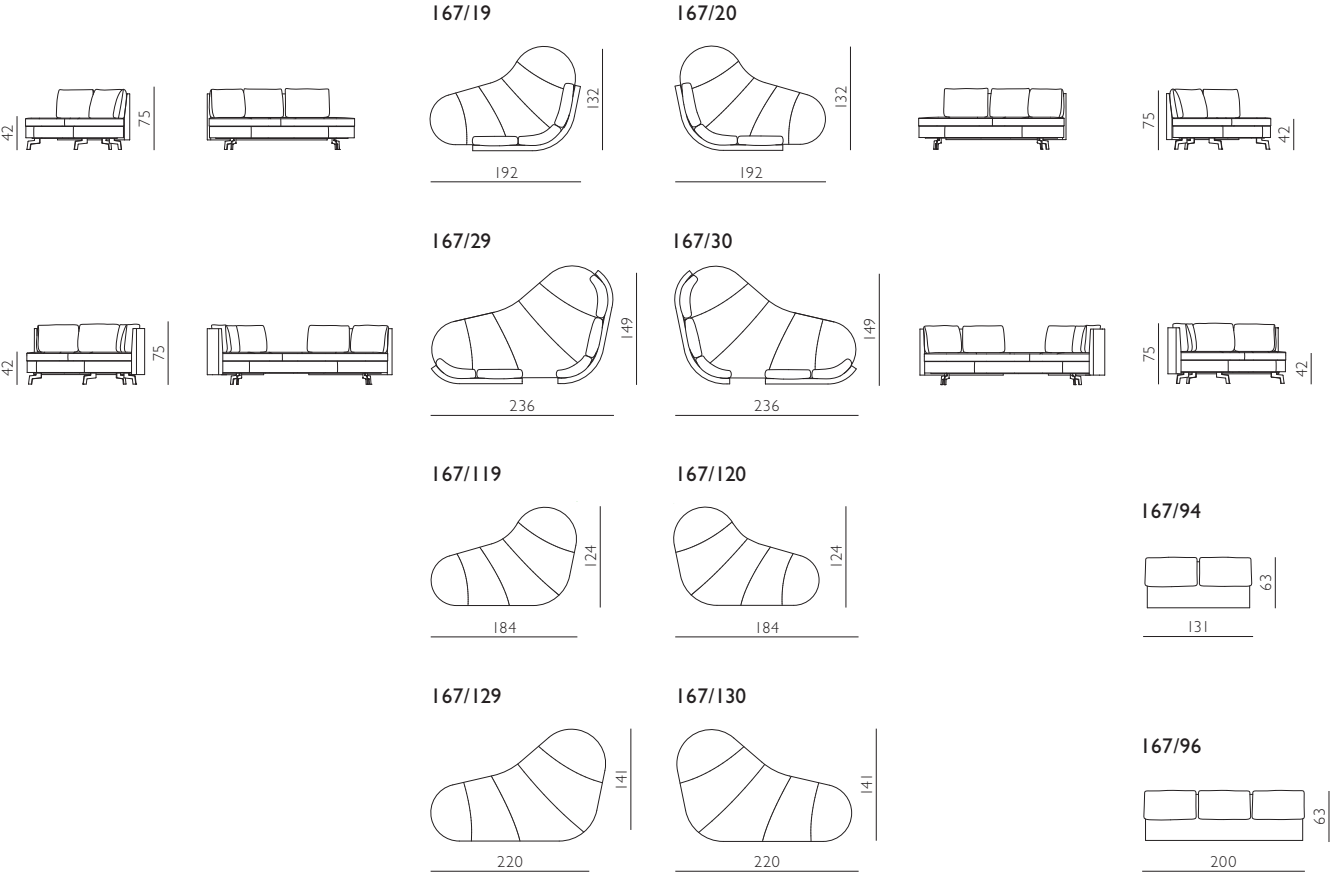


DS-I67

Design: Hugo de Ruiter

DS-I67

Design: Hugo de Ruiter



Flexibilität Reloaded. Wie kann man ein weltweit etabliertes Erfolgsmodell verbessern? Im Falle der einzig-artigen Sofa-familie DS-I64/I65 von Designer Hugo de Ruiter, eines der Flaggschiffe aus der Manufaktur de Sede, stellte sich die Frage etwas anders: Lässt sich das modulare Sitzsystem mit der beliebten Funktion der verschiebbaren Rückenlehnen zu einem Sofa weiterentwickeln, das perfekt in kleinere und anspruchsvolle Räume passt? Man kann, wie der neue DS-I67 eindrücklich beweist. An seine Vorgänger erinnert der skulpturale Korpus, die charakteristische organische Form dagegen ist filigraner, schlanker und moderner geworden. Leger an den flexiblen Rückenlehnen angebrachte Kissen, weich gezeichnete Absteppungen und reduzierte Edelstahlfüsse komplettieren das Bild einer sinnlichen Sitzlandschaft, die jederzeit beliebig gestaltet werden kann und das zeitgemässe Lebensgefühl des «Homing» aufs Schönste verkörpert. Der DS-I67 ist ein wahres Original, das scheinbar unvereinbare Werte wie Aufgeschlossenheit und Geborgenheit, Stärke und Zierlichkeit vereint.

Flexibilité Reloaded. Comment améliorer un produit phare au succès mondial? Dans le cas de la gamme unique de sofas DS-I64/I65 du designer Hugo de Ruiter, l'un des produits phares fabriqués par de Sede, la question était quelque peu différente: est-il possible de transformer le système de siège modulaire – avec sa fonction appréciée de dossier réglable – en un sofa qui s'adapte parfaitement aux espaces plus petits et exigeants? Cela est tout à fait possible, comme le démontre de façon impressionnante le nouveau DS-I67. La structure sculpturale rappelle ses prédécesseurs, tandis que sa forme organique caractéristique est devenue plus filigrane, compacte et moderne. Des coussins aux dossiers flexibles, des piqûres souples et des pieds réduits en acier inoxydable complètent l'image d'un siège sensoriel, qui peut être à tout moment modelé à volonté et incarner de façon optimale le mode de vie actuel du «homing». Le DS-I67 est un véritable original qui combine des valeurs apparemment incompatibles telles que l'ouverture d'esprit et la sécurité, la force et l'élégance.

Flexibiliteit Reloaded. Hoe kun je een model dat wereldwijd een succes is nog verbeteren? In het geval van de unieke sofa-familie DS-I64/I65 van designer Hugo de Ruiter, een van de paradepaardjes uit de fabriek van de Sede, luidde de vraag iets anders: kan het modulaire zitstelsysteem met de populaire functie van de verplaatsbare rugleuningen ontwikkeld worden tot een sofa die perfect in kleinere en uitdagende ruimten past? Ja dat kan, zoals de nieuwe DS-I67 op indrukwekkende wijze laat zien. Het sculpturale corpus van de DS-I67 doet denken aan zijn voorgangers, de karakteristieke organische vorm daarentegen is filigraner, slanker en moderner geworden. Losjes aan de flexibele rugleuningen aangebrachte kussens, zacht getekende sierstiksels en gereduceerde edelstalen voeten completeren het beeld van een behaaglijk zitlandschap dat op elk moment naar wens kan worden ingericht en het eigentijdse levensgevoel van het «woongenot» perfect belichaamt. De DS-I67 is een waar origineel dat ogenschijnlijk onverenigbare begrippen zoals openheid en geborgenheid, kracht en sierlijkheid met elkaar combineert.

Flexibility reloaded. How is it possible to improve upon an established model that has proved to be a success throughout the world? In the case of the unique DS-I64/I65 sofa family from designer Hugo de Ruiter, which has long been one of the de Sede flagships, this question needs to be formulated somewhat differently: Is it possible to develop the modular seating system with its popular movable back section to create a sofa that fits perfectly in smaller yet sophisticated spaces? The answer is a resounding yes, as the new DS-I67 so eloquently demonstrates. The influence of its predecessor is evident in the sculptural body, whereas the characteristic organic form is lighter, slimmer and more contemporary. Cushions resting lightly on the flexible backrest, softly fashioned quilting and reduced legs in stainless steel complete the picture of a sensual seating design which can be re-arranged at any time to meet the owner's mood of the moment and which matchlessly embodies the modern lifestyle trend of «homing». The DS-I67 is a genuine original which unites the apparently incompatible values of openness and homeliness, of strength and grace.

Riserva di flessibilità. Come perfezionare un modello di successo, già affermato in campo mondiale? Nel caso dell'esclusiva serie di sofà DS-I64/I65, uno dei vessilli della manifattura de Sede, creati dal disegnatore svizzero di mobili Hugo de Ruiter, la questione si pone in modo alquanto diverso: è possibile evolvere il sistema modulare di mobili imbottiti, dotato dell'apprezzata funzione di schienali regolabili, fino ad ottenere un sofà perfettamente proporzionato ad ambienti più limitati, ma pur sempre esigenti? È possibile. Lo dimostra efficacemente il nuovo DS-I67. Un riferimento al suo predecessore è il corpo sculturale, mentre la caratteristica coerenza della forma guadagna in agilità, chiarezza e attualità. Cuscini appoggiati con leggerezza alle flessibili spalle, impunture dal sobrio disegno e misure ridotte dei piedi di acciaio inossidabile completano il quadro di un sofà invitante, conformabile a piacere in ogni momento e impersonante nel modo più gradevole l'attuale senso di vita dell'«homing». Il DS-I67 possiede un vero carattere di originalità, in una sintesi di valori apparentemente lontani tra loro, come spontaneità e attrattiva, vivacità e delicatezza.